



Gustav Mahler, Sümfoonia nr 3, d-moll

VANEMUISE SÜMFOONIAORKESTRI
HOOAJA AVAKONTSERT 2025



teatri peatoetaja

Vanemuise sümfooniaorkestri hooaja avakontsert 2025

5. SEPTEMBRIL 2025 KELL 19 VANEMUISE KONTSERDIMAJAS

6. SEPTEMBRIL 2025 KELL 19 VIIMSI ARTIUMIS

7. SEPTEMBRIL 2025 KELL 17 PÄRNU KONTSERDIMAJAS

SOLIST KAI RÜÜTEL-PAJULA (METSOSOPRAN)

DIRIGENT RISTO JOOST

PEAKOORMEISTER KRISTI JAGODIN

VANEMUISE OOPERIKOOR, TARTU ÜLIKOOLI AKADEEMILINE NAISKOOR,

TARTU POISTEKOOR, TARTU KARLOVA KOOLI LASTEKOOR

VANEMUISE SÜMFOONIAORKESTER



Kavas:

Gustav Mahler (1860–1911)

Sümfoonia nr 3 d-moll (1896)

I osa

I Kräftig, Entschieden

II osa

II Tempi di Menuetto. Sehr mäßig

III Comodo. Scherzando. Ohne Hast

IV Sehr langsam. Misterioso. Durchaus ppp „O Mensch! Gib acht!“*

(„Oo inimene! Kuulata!“)

V Lustig im Tempo und keck im Ausdruck „Es sungen drei Engel“**

(„Kolm inglit laulsid“)

VI Langsam. Ruhevoll. Empfunden

* Tekst: Friedrich Nietzsche „Also sprach Zarathustra“ /
„Nõnda kõneles Zarathustra“

** Tekst: saksa rahvaluulekogumik „Des Knaben Wunderhorn“ /
„Poisi võlusarv“, kogunud ja toimetanud Achim von Arnim ja Clemens Brentano



V Mitternachts-Lied

Friedrich Nietzsche „Also sprach Zarathustra“

O Mensch! Gib acht!
Was spricht die tiefe Mitternacht?
„Ich schlief, ich schlief –,
aus tiefem Traum bin ich erwacht: –
die Welt ist tief,
und tiefer als der Tag gedacht.
Tief ist ihr Weh –,
Lust – tiefer noch als Herzeleid:
Weh spricht: Vergeh!
Doch alle Lust will Ewigkeit –,
– will tiefe, tiefe Ewigkeit!“

IV Öölaul

Friedrich Nietzsche „Nõnda kõneles Zarathustra“

Oo inimesed! Kuulata!
See sügav kesköö – mida ütleb ta?
„Ma magasin, ma nägin und –,
nüüd saabunud on ärkamisetund: –
maailm on sügav nagu kaev,
ja sügavam kui päeva arvamine.
On sügav valu, sügav vaev –,
rõõm aga sügavam kui vaevlemine:
vaev ütleb: möödu! Valu: mine!
Rõõm aga tahab: olgu igavik –,
pikk, sügav, sügav igavik!“

Tõlkinud Johannes Palla

V Es sungen drei Engel

aus der Gedichtsammlung

„Des Knaben Wunderhorn“

Es sungen drei Engel einen süßen Gesang,
mit Freuden es selig in den Himmel klang.
Sie jauchzten fröhlich auch dabei,
daß Petrus sei von Sünden frei.
Und als der Herr Jesus zu Tische saß,
mit seinen zwölf Jüngern das Abendmahl aß,
da sprach der Herr Jesus: „Was stehst du den hier?
Wenn ich dich anseh', so weinest du mir.“
„Und sollt' ich nicht weinen,
du gütiger Gott?“
Du sollst ja nicht weinen!
„Ich habe übertreten die zehn Gebot;
ich gehe und weine ja bitterlich,
ach komm und erbarme dich über mich.“
Has du denn übertreten die zehen Gebot, so fall
auf die Knie und bete zu Gott!
Liebe nur Gott in alle Zeit,
so wirst du erlangen die himmlische Freud!
Die himmlische Freud, die Selige Stadt;
die himmlische Freud, die kein Ende mehr hat.
Die himmlische Freude war Petro bereit'
durch Jesum und allen zur Seligkeit.

V Kolm inglit laulsid

rahvaluulekogumikust „Poiis võlusarv“

Kolm inglit laulsid ühte armsat laulu,
mis kõlas taevas rõõmsas õndsuses.
Nad hõiskasid veel sellestki,
et Peetrus ongi patust prii.
Ja kui Issand Jeesus istus lauda,
et süüa õhtust kaheteistkümnepüügi,
küsis ta: „Mis sa seisad siin?
Kui mu pilk sulle langeb, nutad sa üksnes.“
„Ja kuidas ma siis ei peaks nutma,
sa armuline Jumal?“
Sa ei pea nutma.
„Olen üle astunud kümnest käsust;
lähen ja nutan kibedasti,
oh tule ja halasta mu peale.“
Sina, kes sa oled üle astunud kümnest käsust,
lasku põlvili ja palu Jumala poole.
Armasta alati vaid Jumalat,
siis saab su osaks taevalik rõõm.
Taevalik rõõm, õnnistatud linn,
taevalik rõõm, mis on otsatu.
Taevalik rõõm langes osaks Peetrusele,
läbi Jeesuse, meie kõigi õnnistuseks.

Tõlkinud Kirke Kangro

Sümfooniažanr tõusis romantismisajandi alguseks tänu Beethovenile selliste kunstiliste kõrguste ja monumentaalsete mõõtmeteni, et seadis järelpõlved küsimuse ette: „Kuidas saab siit üldse edasi minna?“ Sajandi lõpus sai teenäitajaks austria helilooja ja dirigent **Gustav Mahler**, kes viis oma üheksa lõpetatud sümfooniaga selle žanri veelgi suuremate dimensioonideni ja muutis kõikehõlmavaks kunstivormiks: „Sümfoonia peab olema nagu maailm, mis sisaldab kõike,“ leidis ta. Autori kõige ulatuslikum essee selles žanris on tema **3. sümfoonia d-moll**, mis ligi 90–100-minutilise esitusajaga on ühtlasi pikimaid teoseid kogu sümfoonilises standardrepertuaaris, olles mõnda aega ka Guinnessi rekordite raamatus kirjas kui maailma pikim sümfoonia.

Oopuse algvisandid ulatuvad aastasse 1893, ent põhitöö teose kallal toimus 1895. ja 1896. aasta suvel Steinbachis, Attersee järve äärses loomemajakeses, kus Mahler tõmbas hinge pingelisest dirigenditööst (tollal oli ta ametis Hamburgi ooperiteatri peadirigendina). Selles looduskaunis paigas sündinud teose puhul tundis helilooja, et on suutnud tõepoolest „maailma muusikas kõlama panna“.

„Minu sümfoonia ei sarnane millegagi, mida maailm on eales kuulnud,“ kirjutas Mahler oma sõbrannale Anna von Mildenburgile 1896. aastal. „Kogu loodus saab seal hääle ja kõneleb sügavatest saladustest, mille olemust võiks tabada ehk vaid unes. Tunnistan, et teatud lõikude puhul valdab mind vahel kummaline tunne ja ma vaevu unun, et mina suutsin need kirja panna.“

Loomeprotsessi jooksul jäi planeeritud seitsmest osast alles kuus – 3. sümfoonia finaali kavandatud „Das himmlische Leben“ („Taevalik elu“) saksa rahvaluulekogumiku „Des Knaben Wunderhorn“ („Poisi võlusarv“) tekstile nihkus tema järgmise sümfoonia lõppu, ent kujundas paljuskki teose ideelist kujunemist. Mahler ehitas teose üles otsekui peegeldusena universumi aste-astmelisest hierarhiast – tema sõnul „looduse ja inimhinge arenguloona alates elutust ainest kuni jumaliku armastuseni“. Sellist lähene-mist võib seostada Platoni aega ulatuva olemise ahela teooriaga, mille järgi paiknevad kõigi eluvormide all eluta elemendid, nende kohal taimed, seejärel loomad, siis inimesed; kõrgemal seisavad jumalikud olendid, nagu näiteks inglid ning lõpuks asetseb ahela tipus Jumal ise. Seda hierarhiat peegeldavad kujukalt Mahleri antud sümfoonia osade pealkirjad: „Mida lilled aasal mulle räägivad“ (II osa), „Mida loomad metsas mulle räägivad“ (III), „Mida inimene mulle räägib“ (IV), „Mida inglid mulle räägivad“ (V), „Mida armastus mulle räägib“ (VI). Hiljem jättis helilooja need nimetused partituurist siiski välja, soovides, et muusika võiks iseenese eest kõneleda.

Autor jagas sümfoonia kaheks suuremaks alajaotuseks, millest esimese moodustab ulatuslik avaosa, algse pealkirjaga „Paan ärkab. Suvi marsib sisse“ – elujõu särav avaldus, mis sööstab esile dionüüsosliku väega. Mahler seostas seda talve taganemise ning „Heliose võiduka ilmunise ja kevade imega, tänu millele kõik elab, hingab, õitseb, laulab ja küpseb,“ ning hiljem suve saabumisega – „võitjana kõige keskel, mis kasvab ja õitseb.“

Sümfoonia teise alajaotuse avab õrn ja graatsiline menuett, lüüriline intermetso. „See on kõige muretum muusika, mis ma eales kirjutanud olen, sama muretu kui lilled üksi olla võivad,“ täheldas Mahler. „Kõik liigub ja voogab, nii nagu lilled painduvatel vartel tuules kõiguvad.“

Kolmanda osa näol järgneb lustakas skertso, kus kuuleb linnulaulu motiive ning ebatavalise pillina on kasutusel postisarv. Neljandas osas toob helilooja sisse vokaal-solisti, kelle esituses kõlab „Öölaul“ Friedrich Nietzsche suurteosest „Nõnda kõneles Zarathustra“. Teadaolevalt oli Mahleri huvi Nietzsche vastu siiski ajutine ning filosoofi pessimistlikud seisukohad inimese ja looduse suhtes talle vastuvõetamatud. 1901. aastal meenutas Alma Mahler (toona Schindler), et kui Gustav tema raamatuid vaatas ning nende seas Nietzsche kogutud teoseid nägi, „tõusid ta kulmud õudusest püsti ja ta nõudis järsult, et need kohe ja sealsamas tulle visataks.“

Vokaal on kaasatud ka viiendasse osasse: solistilt ja naiskooridelt kõlav „Es sunge drei Engel“ („Kolm inglit laulsid“) toetub tekstile Mahleri poolt sageli kasutatud „Poisi võlusarve“ kogumikust; vahelause „Du sollst ja nicht weinen“ („Sa ei pea nutma“) on helilooja enda lisandus. Aktsente annavad kellalööke imiteerivad laste- ja poistekoorid.

Kolmanda sümfoonia võtab kokku *Adagio* – ülev ja helendav kulminatsioon, mida Mahler nimetas „armastuse hääleks“: „Viimane osa ütleb: miski pole kõrgem kui armastus. See on kõigi eelnevate peatükkide kroon.“

Kui Mahler oli 1896. aasta juulis sümfoonia valmis saanud, esitles ta seda kõigepealt klaveril oma heale sõbrale Bruno Walterile. „See oli kujuteldamatu ja raputav muusikaline kogemus. Olin sõna otseses mõttes keeletu muusika väest ja uudsusest ning lummatud teose loovast inspiratsioonist ja ülevusest, kui ta seda mulle ette mängis,“ kirjeldas oma kuulamismuljeid Walter.

Kolmas sümfoonia jõudis avalikkuse ette sammhaaval, osade kaupa. Esmalt dirigeeris Arthur Nikisch Berliinis 9. novembril 1896 teose teist osa – tookord nime all „Blumenstück“ ehk „Lillelugu“ –, mis sai vaimustunud vastuvõtu osaliseks. Sama osa esitati Felix Weingartneri käe all Hamburgis ja 1897. aastal Nikischi juhatusel Leipzgis, mõlemas suure menuga. 1897. aastal võeti Berliinis „Lilleloo“ kõrval kavassee ka kolmas ja kuues osa, mida tabas aga terav kriitika, eriti kolmandat osa.

Tervikteose esmaettekannet leidis aset 9. juunil 1902 Allgemeine Deutsche Musikvereini festivali raames Krefeldis autori dirigeerimisel. Selleks ajaks oli Mahlerist saanud Viini Õukonnaooperi direktor ning ta oli abiellunud Alma Schindleriga. Viimase kirjeldust mööda oli publiku reaktsioon 3. sümfooniale „midagi täiesti enneolematut. Esimese osa lõpus puhkesid tohutud ovatsioonid [...] Entusiasm kasvas iga järgmise osaga ja lõpuks tõusis kogu publik istmetelt püsti ja tungis ettepoole.“ Tunduvalt jahedam vastuvõtt sai teosele osaks Viinis, kus kõige markantsema ütlusega tuli välja kriitik Felix Salten: „Sellise asja eest vääraks see mees mõne aastast vanglakaristust.“ („Für so was verdient der Mann ein paar Jahre Gefängnis.“)

Mahleri 3. sümfoonia on sügav meditatsioon elu ja looduse saladuste üle. Oma rikkaliku ja detailselt diferentseeritud orkestratsiooni, komplitseeritud teemaarenduse ja sügava emotsionaalse jõuga kutsub teos kuulajaid mõtlema eksistentsi suurimatele küsimustele ning leidma lohutust ja tähendust meid ümbritseva maailma ilus. Selles monumentaalses oopuses saavutab Mahler oma eesmärgi: ta loob muusikalise universumi, mille haare ja ilu on hingematvad.

Evelin Kõrvits



Kai Rüütel-Pajula, rahvusvaheliselt tunnustatud eesti metsosopran, on pälvinud kriitikutelt rohkelt tunnustust, esinedes sellistes maailmakuulsates ooperimajades nagu Royal Ballet and Opera, Hollandi Rahvusooper, Theater an der Wien, Teatro Real, Opera Vlaanderen, Gran Teatre del Liceu, Scottish Opera, Théâtre du Capitole Toulouse, Opéra National de Lyon, Grand Théâtre de Genève, Municipal de Santiago ja Dallase Ooper. Oskusliku laulja ja näitlejana on ta teinud koostööd selliste tuntud lavastajatega nagu Robert Carsen, Laurent Pelly, Keith Warner, Christof Loy ja Calixto Beito.

Tema ooperirollide hulka kuuluvad: Bartóki „Hertsog Sinihabeme loss“ (Judith); Bizet „Carmen“ (Carmen); Czernowini „Infinite Now“ (metso-sopran); Massenet „Werther“ (Charlotte); Mendelssohni „Elias“ (Ingel); Prokofjevi „Mängur“ (Blanche); Puccini „Madama Butterfly“ (Suzuki); Rimski-Korsakovi „Tsaari mõrja“ (Ljubaša); Schrekeri „Genti sepp“ (Smee naine); Tšaikovski „Padaemand“ (Polina), Jevgeni Onegin (Olga); Wagneri „Nibelungi sõrmus“ (Fricka, Waltraute, Teine norn ja Wellgunde), „Lendav hollandlane“ (Mary).

Tema kontsertrepertuaari kuuluvad Beethoveni 9. sümfoonia; Elgari „The Dream of Gerontius“; Mahleri „Maa laul“ ning 2. ja 8. sümfoonia, „Rückerti laulud“, „Surnud laste laulud“; Mozarti „Reekviem“; Pergolesi „Stabat Mater“.

Rüütel-Pajula õppis Haagi Kuninglikus Konservatooriumis (Koninklijk Conservatorium), Hollandi Rahvusooperi Akadeemias ja oli aastatel 2009–2011 Jette Parkeri noorte artistide programmi (Jette Parker Young Artist Programme) liige Londoni Kuninglikus Ooperimajas Covent Gardenis.



Risto Joost on alates 2020. aasta sügisest Vanemuise teatri muusikajuht ja peadirigent, 2024. aasta sügisest Saksamaal Württembergi Kammerorkestri peadirigent, 2009. aastast Rahvusoper Estonia koosseisuline dirigent. Vanemuise muusikajuhi ja peadirigendina on Joost algatanud koostöö Heino Elleri Muusikakooliga iga-aastase kontserdi „Tulevikumuusikud“ näol, lisaks on ta üks Vanemuise hooaja avafestivali eestvedajatest ning on ellu kutsunud iga-aastase hingedepäeva kontserdi traditsiooni. Samuti on Joost publiku ette toonud ooperilavastusi nii maailmaklassika kui kodumaisete algupärandite seast, nende hulgas Mozarti „Don Giovanni“ (2021), Wagneri „Tristan ja Isolde“ (2022), Händeli „Julius Caesar“ (2023), Puccini „Turandot“ (2024) ja „Boheem“ (2025), Purcelli „Kuningas Arthur“ (2025), Varrese „Põrgupõhja uus Vanapagan“ (2022), Kaumanni „Kaubamaja“ (2022) ja Tambergi „Cyrano de Bergerac“ (2023). Käesoleva hooaja lõpus alustab Joost koostöös Vanemuise teatri ja Saaremaa ooperipäevadega Wagneri „Nibelungi sõrmuse“ tetraloogiat, mille käigus kantakse nelja aasta jooksul kronoloogiliselt ette tsükli kõik neli ooperit.

Eesti Rahvusringhäälingu muusikatoimetajad valisid Joosti aasta muusikuks 2018 kõrgete väärtuste kandmise ja edasiandmise eest muusikas. 2006 ja 2016 pälvis Eesti Muusikanõukogu helikunsti sihtkapitali aastapreemia, 2011 Vabariigi Presidendi Kultuurirahastu noore kultuuritegelase preemia ning 2022 Eesti Teatriauhindade muusikaauhinna. 2025. aastal tunnustati Joosti Eesti Kultuurkapitali helikunsti valdkonna peapreemiaga. Joost on juhatanud mitmeid rahvusvaheliselt tunnustatud orkestreid nagu Bergeni Filharmoonikud, Veneetsia Teatro La Fenice orkestrit, Peterburi Maria Teatri orkestrit, Sevilla Kuninglikku Sümfooniaorkestrit jt. Eestis on ta olnud Tallinna Kammerorkestri peadirigent (2013–2019), juhatanud Eesti Riiklikku Sümfooniaorkestrit ja teisi. Samuti on Joost seisnud dirigendina mitmete kõrgelt hinnatud kooride ees: Madamaade Kammerkoor (peadirigent 2011–2015), Leipzigi MDR Raadiokoor (kunstiline juht 2015–2019), Rootsi Raadio koor, Ars Nova Copenhagen jt.

Vanemuise sümfooniaorkestri koosseis

Muusikajuht ja peadirigent Risto Joost

Orkestri kontsertmeister Federico Mechelli Uhl*

I viiul Liam Keneally*, Marta Mutso**, Andri Annus**, Laura Miilius-Koddanipork**, Evelin Tammiku, Susann-Elisabeth Kisla, Eva Aarnis, Vitalij Regensperger, Anne Vellomäe, Vlad Campean, Mia Kurvits

II viiul Anna Samsonova*, Yevgeniy Kostyrytsky**, Myroslava Bukata, Laura Kuusma, Žanna Toptši, Hille Niilisk-Rees, Triinu Raudver, Pille Triin Voolaid

Viola Kadri Rehema*, Daria Motovilova**, Anna-Helena Inno, Tiina Kaibald, Hanno-Mait Maadra, Ruta Kulikovska, Teele-Liis Tiidor

Tšello Lauri Sõõro*, Camillo Cabassi**, Heli Ilumets, Olga Raudonen, Marina Peleševa, Sofya Ogarkova

Kontrabass Hanna-Ingrid Tominga*, Aivar Eimra**, Linda Viller, Jaanus Roosileht, Rena Selliov

Harf Lisanne Rull, Kai Visnapuu

Flööt Kristin Mürsepp*, Kristjan Lume, Ann Õun, Minna-Emilia Vürst

Oboe Anna Šulitsenko*, Anastasiia Cherniak**, Leonardo Cubillo

Klarnet Cinmaya Ferrara*, Man-Chi Chan**, Heimo Hodanjonok

Fagott Kulvo Tamra*, Stefan Heinrich Kerstan**, Rene Sepalaan

Metsasarv Jaewook Sung*, Christian Fisalli**, Kristiina Luik, Jakob Täht, Klever F. Sobrinho, Richard Tamra

Trompet Priit Rusalepp*, Marti Suvi**, Viljar Lang, Villem Süvari

Tromboon Kait Tiitso*, Toomas Vana, Rain Kotov, Aivo Koddanipork

Tuuba Andoni Moñux Ugalde

Löökriistad Alessandro Beco*, Andrea Radi**, Maarja Nuut, Ilmar Varjun, Gertrud Jeffrey, Ilja Šarapov, Karoliina Rennik, Atis Kriškans

* orkestri pillirühma kontsertmeister

** orkestri pillirühma abikontsertmeister

Muusikaosakonna korraldus Kätlin Hoop, Kärt Suurlaht

Orkestri intendant Aivo Koddanipork

Muusikaosakonna lavameistrid Sander Lääts, Raul Potter

Vanemuise ooperikoori naiskoor

Peakoormeister Kristi Jagodin

Koormeister Martin Sildos

Koori kontsertmeister Stefano Chiurchiù

Diana Silova, Eve Kivisaar, Grete Oolberg, Helen Hansberg, Helen Nömm, Kaja Ilmjärv, Katrin Kapinus, Kristel Oja, Lembi-Liis Ebre, Marika Villemson, Marta Burgoa, Siiri Koodres, Silja Lani, Sofiia Chaika, Rael Rent, Ursula Roomere

Tartu Ülikooli Akadeemiline Naiskoor

Dirigent Triin Koch

Cristel Tammsoo, Iris Pinsel, Liina Pärnamäe, Nele Novek, Triin Todesk, Agnes Vask, Aleksandra Judin, Anna Malena Kuris, Kristi Kuningas, Marie Eike Rebane, Miia Palm, Miina Vanem, Carolin Tammsoo, Emma Johanna Kopli, Kaarina Seidelberg, Karoliina Kalda, Mari-Mall Rähn, Laura Puura, Piret Sütt, Annabel Kopli, Katrin Köpp, Maarja Kovalevski, Mari-Liis Pihlapuu, Martha-Liis Muttika, Teele Tarvis, Anett Sisask, Liisi Puura, Mae Juske, Svea Pärsimägi, Emma Aleksandra Jaanson, Grethel Vahesaar, Lembe Kullamaa, Liisa Pomerants, Mari-Liis Köst, Maria Reile, Inger Enok, Janette Aruste, Kirska Talvoja, Leelo Punak, Liisi Muiste, Lisete Reineberg, Merili Helmjärv

Tartu Karlova Kooli lastekoor

Dirigent Annelii Traks

Isabella Bikha, Karoline Haamer, Brittel Ilisson, Leen Kann, Karmen Karlo, Hannah Kulberg, Kertu Mahoni, Hetty Loreen Markov, Ellen Purje, Sade Sooru, Helene Sulg, Lily Tera, Liisbet Timusk, Nora Uibo

Tartu Poistekoos

Dirigent Annelii Traks

Kaspar Kostrov, Hugo Mandra, Andre Oja, Jasper Pertsev, Mehis Reisberg, Harald Soome, Eke Soomets, Paul Tamm, Patrick Teral, Birk Verlinden, Gert Revon Deket, Silver Rein Kadaja, Auris Allan Leppik, Kristjan Mürk, Juhan Rooneem, Maru Reinsoo

Emakeelne kultuur on hindamatu väärtus.

30. detsembril 2006 asutasime Vanemuise Fondi, et hoida ja toetada Eesti teatrikunsti.

Lubame hea seista fondi käekäigu eest

Olga Aasav, Kalev Kase, Mart Avarmaa, Tartu linn

Vanemuise Fond on loodud teatri töötajate erialase arengu ja koolituse toetuseks. Fondi on võimalik teha annetusi:

SA Tartu Kultuurkapital / Swedbank IBAN: EE092200221011379347, SWIFT: HABAE2X

SEB Pank IBAN: EE251010102052050006, SWIFT: EEUHEE2X

Märksõna: VANEMUISE FOND

Suur aitäh teile Vanemuise fondi poolt:

Olga Aasav, Andrus Ansip, Mart Avarmaa, Alar Kroodo,

Kalev Kase, Mati Kermas, Eero Timmermann,

Tartu linn, Vanemuise advendikontserdil annetajad

Teatri peatoetaja



Aasta toetaja



Aasta toetaja



Aasta toetaja



Autopartner



Suvekontserdi peatoetaja



Hotellipartnerid



Grimmipartner



Partnerid



KULTUURIMINISTEERIUM

Kavas kasutatud fotode autorid:

Maris Savik, Tarmo Haud, Juri Seredenko, Heikki Leis, Krõõt Tarkmeel

Kanname elamusi

Kõige mõnusam aeg ootab



CASINO
FENIX

Parustame omadesse



Tähelepanu! Tegemist on hasartmängu reklaamiga. Hasartmäng pole sobiv viis rahaliste probleemide lahendamiseks. Tutvuge reeglitega ja käituge vastutustundlikult!



ELAMUSTEKS LOODUD

TOYOTA COROLLA CROSS



Teatrielamuste toetaja
amservauto.ee

AMSERV
TOYOTA ON MEIE HING



Pakume üheskoos enam




**LYDIA
HOTEL**

www.lydia.ee
Ülikooli 14, Tartu




DORPAT

www.dorpat.ee
Soola 6, Tartu



vanemuine.ee